

PL

Alkomat cyfrowy
Instrukcja obsługi

EN

Digital Breath Alcohol Tester
Instructions for use

CS

Digitální alkohol tester
Návod k obsluze

SK

Digitálny alkohol tester
Návod na obsluhu

RU

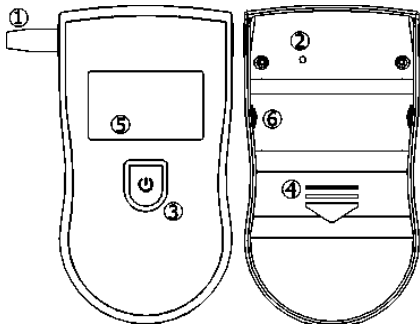
Цифровой алкотестер
Руководство по эксплуатации

HU

Digitális alkoholszonda
Használati Útmutató







1. Ustnik (wymienny)
2. Otwór brzęczyka
3. Włącznik
4. Komora baterii
5. Ekran LCD
6. Wbudowana osłona na ustnik

Wartości referencyjne

B AC: Stężenie alkoholu we krwi

BrAC: Stężenie alkoholu w wydychanym powietrzu

0,03% BAC ---- oznacza, że w każdych 100 ml krwi jest obecne 0,03g alkoholu

0,30‰ BAC ---- oznacza, że w każdym 1000 ml jest obecne 0,30 g alkoholu

Właściwości

- Cyfrowy alkomat %-bitowy
- 3 rodzaje przeliczania jednostek (%BAC / ‰BAC / mg/L)
- Wbudowany, wymienny ustnik
- Ustnik można zainstalować po obu stronach urządzenia
- Niebieski podświetlany ekran cyfrowy LCD
- Lekki, stylowy design; produkt opatentowany
- Głośne dźwięki alarmu

Instalacja baterii

- Otwórz tylną pokrywę.
- Umieść 3 baterie alkaliczne (AAA) zgodnie z oznaczeniami biegunów + i -.
- Ponownie zamontuj tylną pokrywę.

Jak używać alkomatu**„Rozgrzewka”**

- Naciśnij włącznik (1 sek.), po sygnale dźwiękowym włączy się ekran LCD.
- Słowo „Rozgrzewka” pojawi się na ekranie, po czym rozpocznie się odliczanie czasu rozgrzewki – od 15 do 00.

Uwaga

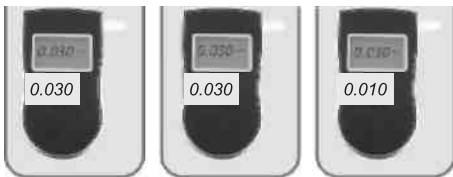
Do powierzchni czujnika alkomatu mogą przylegać zanieczyszczenia lub gazy. Po wyjęciu alkomatu z opakowania po raz pierwszy lub po długim okresie nieużywania będzie potrzebny czas na oczyszczenie i rozgrzanie czujników. Jeśli to możliwe, użytkownik powinien naciskać włącznik tak często, jak to możliwe.

Badanie

- Po “rozgrzewce” na ekranie pojawi się obraz oznaczający „wdmuchnąć powietrze”. W trybie badania uruchomi się odliczanie od 10 do 00.
- Przytrzymaj ustnik przy ustach i wdmuchnij z normalną siłą powietrze (przez 2-3 sek.).
- Zaleca się, aby użytkownik zaczął wdmuchiwanie w chwili, gdy stoper pokazuje 09 sekund, aby alkomat miał czas wchłonąć powietrze.

Odczyty

- Kiedy na ekranie widnieje wynik wyższy niż 0,050% BAC lub 0,500‰ BAC, lub też 0,250mg/L (BrAC), alkomat uruchomi alarm.
- Przeliczanie jednostek: w trybie odczytu wyników przytrzymaj dłużej włącznik, aby zmienić jednostkę (%BAC / ‰BAC / mg/L); ostatnia wyświetlona jednostka będzie stosowana przy kolejnym badaniu.



Automatyczne wyłączenie

Wyniki będą wyświetlane na ekranie przez ok. 20 sek., po czym alkomat automatycznie się wyłączy. Nie ma możliwości samodzielnego wyłączenia alkomatu

Wymiana ustnika

Wyjmij ustnik z komory znajdującej z tyłu urządzenia i umieść go z lewej lub prawej strony alkomatu, w zależności od preferencji.

Wymiana baterii

Kiedy ekran LCD pokazuje niski stan baterii należy wymienić baterie.

Specyfikacje techniczne

Czujnik: wysoce precyzyjny, półprzewodnikowy czujnik alkoholu

Zasięg wykrywania: 0,000 ~ 0,199% BAC; 0m000 ~ 1,990‰ BAC; 0,000 ~ 0,995mg/L (BrAC) Punkt uruchamiania alarmu: 0,050% BAC; 0,500‰ BAC; 0,250mg/L (BrAC) Dokładność: $\pm 0,010\%$ BAC; $\pm 0,100\%$ BAC; $\pm 0,050\text{mg/L}$

Czas reakcji: <5s Czas rozgrzewki: <20s

Napięcie nominalne: 3 x baterie alkaliczne AAA

Natężenie nominalne: $\leq 120\text{mA}$

Temperatura otoczenia: $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$

Ekran: niebieski, podświetlany, 3-cyfrowy, LCD

Środki ostrożności

- Wykonaj badanie przynajmniej 20 minut po wypiciu alkoholu – tyle czasu potrzebuje alkohol, by przeniknąć z układu pokarmowego do krwioobiegu. Jeśli wykonasz test zaraz po wypiciu, wynik będzie

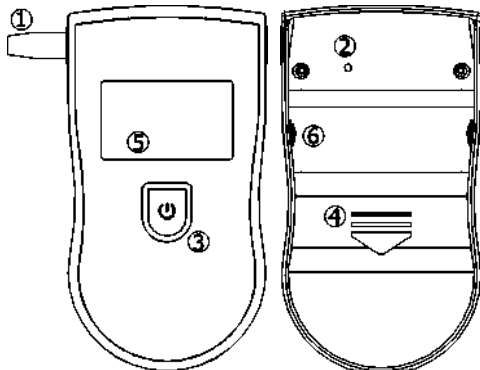
- dotyczył wyłącznie stężenia alkoholu w ustach, nie zaś stężenia we krwi.
- Aby otrzymać dokładny wynik, wykonaj test 20 minut po wypiciu alkoholu i ponad 3 minuty po ostatnim łyku.
 - Nie czyść alkomatu bezpośrednio detergentami lub płynami zawierającymi substancje żrące – może to doprowadzić do wdmuchnięcia płynu do rurki znajdującej się wewnątrz urządzenia.
 - Jeśli powietrze wewnątrz alkomatu jest zbyt gęste, wynik nie wyświetli się; wstrząśnij urządzenie lekko kilka razy, aby wypuścić powietrze ze środka.
 - Jeśli test przebiega przy niskim napięciu, wynik może się różnić w stosunku do stanu rzeczywistego.
 - Zabrania się umieszczania alkomatu w bezpośredniej bliskości farb, pestycydów, alkoholu i innych żrących gazów oraz zanieczyszczonego powietrza.
 - Nieautoryzowane naprawy oraz uszkodzenia części wewnętrznych doprowadzą do awarii produktu.
 - Po długotrwałym użytkowaniu na urządzeniu może zbierać się brud; wyczyść urządzenie szmatką.

Deklaracja

Niezależnie od tego, czy produkt jest używany, producenci i sprzedawcy nie ponoszą odpowiedzialności za naruszenia prawa, na przykład za jazdę w stanie nietrzeźwości oraz jazdę po użyciu alkoholu.

Każda osoba inaczej reaguje na alkohol, dlatego wyniki testu służą wyłącznie do celów informacyjnych, nie mogą zaś stanowić kryterium przy ustalaniu stanu faktycznego.

Nr patentu: ZL200830154590.9



1. Mouthpiece (replaceable)
2. Buzzer hole
3. Power button
4. Battery compartment
5. LCD screen
6. Imbedded Cover for Mouthpiece

Reference

BAC: Blood Alcohol Concentration BrAC: Breath Alcohol Concentration
0.03% BAC ---- refers to there is 0.03g alcohol in each
100ml of blood 0.30‰ BAC ---- refers to there is 0.30g alcohol in each
1000ml of blood

Features

- %-bit digital alcohol tester
- Three kinds of unit conversion (%BAC / ‰BAC / mg/L)
- Built-in Mouthpiece, Mouthpiece can be replaced
- Both sides of the products can be installed with Mouthpieces
- Blue backlit digital LCD screen
- Light weight stylish design, patented product
- Loud alarm sounds

Installing battery

- Open the back cover.
- Place 3 pieces of (AAA) alkaline batteries by following the positive and negative pole instructions.
- Install the back cover.

How to use the alcohol tester – Warm up

- Press the power button for a second, after a sound of „tick“, the tester's LCD screen will start up.
- Warm up „Warm up“ will appear on the screen, then under the Warm up mode, will start to countdown from 15 to 00.

Note

There are often a number of gases or debris attached to the sensor surface of the tester. Therefore, when you removed the tester from its packaging for the first time, or you have used it for a long time, you need some time to clean and warm up the sensors. If possible, users need to push the power button for as many as possible times.

Testing

- After a successful „Warm up”, a „Blow” logo will appear on the screen. Under the test mode, it will start to countdown from 10 to 00.
- Hold the Mouthpiece in your mouth, and blow with the normal intensity for 2-3 seconds.
- It was recommended that users shall start to blow when the countdown is beginning from 09 seconds , so that there is sufficient time for the tester to absorb your breath.

Readings

1. When the display is more than 0.050% BAC or 0.500‰ BAC or 0.250mg/L (BrAC), the tester will send an alarm.



2. Unit conversion: under the test result mode, hold down the „Power“ button to change the units (%BAC / ‰BAC / mg/L), the final displayed units will be the units for the next test.

Auto power off

Test results will display about 20 seconds on the LCD, and then the tester will automatically switch off.

Replace mouthpiece

Take a mouthpiece out of the nozzle box in the back, and mount it on the left or the right side of the tester according to your own preferences.

Replace battery

LCD screen flashes for low power, please replace the alkaline batteries.

Specifications

Sensor: high-precision semiconductor alcohol sensor
Detection range: 0.000 ~ 0.199% BAC; 0.000 ~ 1.990‰ BAC;
0.000 ~ 0.995mg/L (BrAC) Alarm point: 0.050% BAC; 0.500‰ BAC;
0.250mg/L (BrAC) Accuracy: ± 0.010% BAC; ± 0.100‰ BAC; ± 0.050mg/L

Response Time: <5s warm-up time: <20s Operating voltage:
3 x "AAA" alkaline battery Operating current: ≤120mA Operating
environment: -10°C ~ 50°C Screen: blue backlight 3-digit LCD screen

Precaution

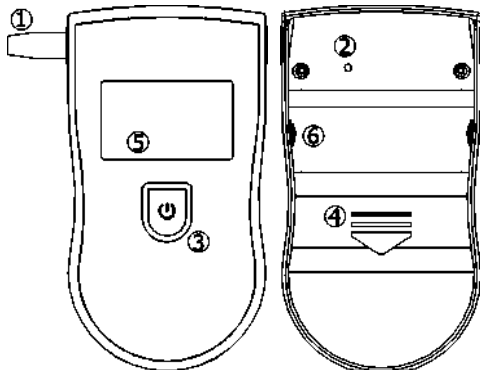
- Take a test at least 20 minutes after drinking, as it will take about 20 minutes for alcohol to be absorbed from the digestive system into the bloodstream. Take the test immediately after drinking, the results will only reflect the alcohol concentration in your mouth, rather than alcohol concentration contained in the blood.
- To enable an accurate test results, please take the test 20 minutes after drinking, preferably, the testing time shall be more than 3 minutes after the last test.
- Do not clean the tester with direct use of chemicals or fluid containing dissolved corrosive matters, to avoid the liquid being blown into the inflatable tube.
- If the rudimental air in tester is very thick, the next test result will not be displayed, please shaking slightly for several times so that the inside air can be volatilized out
- If the test is under low voltage, there will be some deviation between the test values and real values.
- Is strictly prohibited that the tester was placed and used under a closed environment with paint, pesticides, alcohol and other corrosive gases or polluted air.
- Unauthorized repairs and damages to internal parts will lead to product failure.
- After being used for a long time, there may be dirt on the tester, clean it with a cloth.

Declaration

Regardless of whether the product is used, manufacturers and vendors will not bear any responsibility for the violations. For example: drunk driving and high-altitude operations driving.

Each person reacts differently to alcohol, so the test results are for reference only, which cannot serve as the criteria in determining the outcome.

Patent No.: ZL200830154590.9



1. Náustek (výměnný)
2. Otvor zvukového alarmu
3. Vypínač
4. Prostor na baterii
5. LCD displej
6. Vestavěný kryt na náustek

Instalace baterie

- Otevřete zadní kryt.
- Vložte tři alkalické baterie (AAA) podle označení pólů + a -.
- Opět nasadte zadní kryt.

Jak používat alkohol tester „Spouštění“

- Stiskněte vypínač (1 s). Po zaznění zvukového signálu se zapne LCD displej.
- Na displeji se zobrazí slovo „Spouštění“. Poté začne odpočítávání času spouštění - 15 až 00.

Testování

- Po uplynutí doby spouštění se na displeji zobrazí ikona označující „vdechněte vzduch do přístroje“. V režimu testu se spustí odpočet od 10 do 00.
- Přiložte si náustek k ústům a normální silou vdechněte do přístroje vzduch (po dobu 2 - 3 sekund).
- Doporučujeme, aby uživatel začal vdechnout, když odpočet ukazuje 09 sekund, aby měl přístroj čas absorbovat vzduch.
- Přepočet jednotek: v režimu zobrazení výsledků stiskněte na delší dobu vypínač pro změnu jednotky.
- (%BAC / ‰BAC / mg/L); při dalším testu bude použita poslední zobrazená jednotka.

Automatické vypnutí

Výsledky budou na displeji zobrazeny po dobu 20 sekund, pak se přístroj automaticky vypne.

Výměna baterií

Když LCD displej ukazuje téměř vybité baterie, je potřeba vyměnit baterie.

Technické parametry

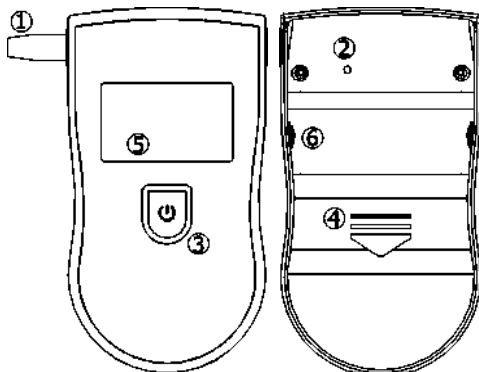
Senzor - vysoce precizní, polovodičový senzor alkoholu.

Rozsah detekce: 0,000 ~ 0,199% BAC; 0m000 ~ 1,990‰ BAC; 0,000 ~ 0,995mg/L (BrAC) Hodnota pro spuštění alarmu: 0,050% BAC; 0,500‰ BAC; 0,250mg/L (BrAC) Přesnost: $\pm 0,010\%$ BAC; $\pm 0,100\%$ BAC; $\pm 0,050\text{mg/L}$

Prohlášení

Bez ohledu na to, zda byl produkt použit, nenesou výrobci ani prodejci žádnou odpovědnost za porušení práva, například za jízdu v nestřízlivém stavu nebo jízdu po požití alkoholu.

Každá osoba reaguje na alkohol jinak, proto jsou výsledky testu pouze informativní, nemohou být kritériem pro stanovení skutkové podstaty.



1. Špička (výmenná)
2. Otvor bzučiaka
3. Spínač
4. Komora batérií
5. LCD obrazovka
6. Zabudovaná ochrana na špičku

Inštalácia batérií

- Otvorte zadné veko.
- Umiestnite 3 alkalické batérie (AAA) podľa označenia pólov + i -.
- Opäť namontujte zadné veko.

Ako používať alkohol tester “Rozbeh”

- Stlačte spínač (1 sek.), po zvukovom signále sa zapne LCD obrazovka.
- Slovo “Rozbeh” sa objaví na obrazovke, potom sa začne počítanie doby rozbehu – od 15 do 00.

Skúška

- Po “rozbehu” sa na obrazovke objaví obraz, ktorý znamená “vdychnúť vzduch”. V režime skúšky sa spustí počítanie od 10 do 00.
- Pridržte špičku pri ústach a dúchnite normálne vzduch (cez 2-3 sek.).
- Odporúča sa, aby užívateľ začal dúchanie v momente, ak stopky ukazujú 09 sekúnd, aby alkohol tester stačil pohltiť vzduch.
- Prepočet jednotiek: v režime čítania výsledkov pridržte dlhšie spínač, aby sa zmenila jednotka
- (%BAC / ‰BAC / mg/L); posledná zobrazená jednotka sa bude používať pri ďalšej skúške.

Automatické vypínanie

Výsledky sa budú zobrazovať na obrazovke cez cca 20 sek., potom sa alkohol tester automaticky vypne.

Výmena batérií

Kedy LCD obrazovka ukazuje nízky stav batérií treba vymeniť batérie.

Technické špecifikácie

Čidlo: veľmi presné, polovodičové čidlo alkoholu

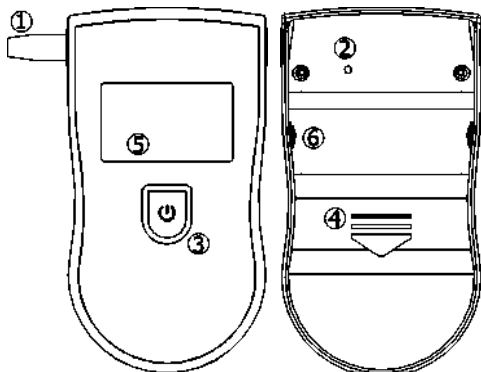
Rozsah odhaľovania: 0,000 ~ 0,199% BAC; 0m000 ~ 1,990‰ BAC;

0,000 ~ 0,995mg/L (BrAC) Bod spúšťania poplachu: 0,050% BAC;
0,500‰ BAC; 0.250mg/L (BrAC) Presnosť: $\pm 0,010\%$ BAC; $\pm 0,100\%$
BAC; $\pm 0,050\text{mg/L}$

Vyhlasenie

Nezávislo od toho, či sa výrobok využíva, výrobcovia a predávajúci nezodpovedajú za porušenia, napríklad za jazdu v netriezvom stave a jazdu po požití alkoholu.

Každá osoba inakšie reaguje na alkohol, z tohto dôvodu slúžia výsledky testu výhradne pre informačné účely, nemôžu tvoriť kritérium pre stanovenie skutkového stavu.



1. Мундштук (сменной)
2. Отверстие акустического сигнала
3. Включатель
4. Батарейный отсек
5. Жидкокристаллический дисплей
6. Встроенная крышка на мундштук

Установка батарей

- Откройте крышку батарейного отсека.
- Вставьте 3 щелочные батареи (AAA) с правильной полярностью + и -.
- Установите на место крышку.

Как пользоваться алкотестером “Разогрев”

- Нажмите включатель (1 сек.), после аудиосигнала включится ЖК дисплей.
- На дисплее появится слово «Разогрев», затем начнется отсчет времени разогрева – от 15 до 00.

Тестирование

- После “разогрева” на дисплее появится изображение обозначающее “вдуть воздух”. В режиме тестирования начнется отсчет от 10 до 00.
- Приблизите мундштук к губам и вдуйте воздух с нормальной силой (2-3 сек.).
- Рекомендуется, чтобы пользователь начал вдуть в то время, когда таймер показывает 09 секунд, чтобы алкотестер имел время на поглощение воздуха.
- Перевод единиц: в режиме проверки результата придержит подольше включатель, чтобы изменить единицы (%BAC / %BAC / мг/L); последняя указанная единица будет использоваться при следующем тестировании.

Автоматическое отключение

Результаты будут отображаться на экране в течении ок. 20 сек., после чего алкотестер автоматически выключится.

Замена батарей

Когда ЖК дисплей показывает низкий заряд батарей, их надо заменить.

Технические характеристики

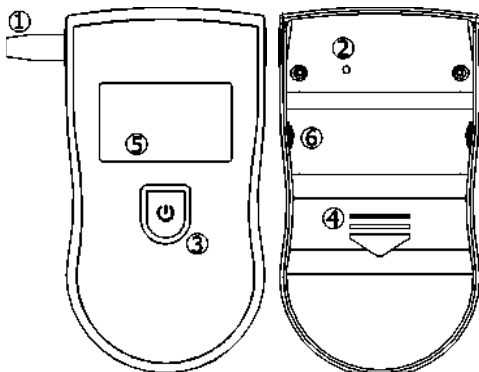
Сенсор: высокочувствительный, полупроводниковый

Диапазон измерения: 0,000 ~ 0,199% ВАС; 0м000 ~ 1,990‰ ВАС;
0,000 ~ 0,995мг/L (BrAC) Точка включения аудиосигнала: 0,050%
ВАС; 0,500‰ ВАС; 0,250мг/L (BrAC) Точность: $\pm 0,010\%$ ВАС; \pm
0,100‰ ВАС; $\pm 0,050$ мг/L

Примечание

Независимо от того, используется ли продукт, производители и продавцы не несут ответственности за нарушения закона, например, за вождение в состоянии алкогольного опьянения или после употребления алкоголя.

Каждый человек по-разному реагирует на алкоголь, поэтому результаты тестов являются только в информационными и не могут быть критерием для определения фактов.



1. Fúvóka (cserélhető)
2. Berregő nyílása
3. Kapcsológomb
4. Elemtartó
5. LCD képernyő
6. Beépített fúvóka burkoló

Az elemek behelyezése

- Nyisd ki a hátsó fedelet.
- Helyezd be a 3 darab alkáli elemet (AAA) a + és – pólusjelölésnek megfelelően.
- Helyezd vissza a fedelet.

Az alkoholszonda használata “Bemelegedés”

- Nyomd meg a kapcsológombot (1 mp), a hangjelzés után bekapcsol az LCD kijelző.
- Megjelenik a képernyőn a “Bemelegedés” szó, majd elindul a bemelegedési idő visszaszámlálása – 15-től 00-ig.

Mérés

- A “bemelegedés” után megjelenik a képernyőn a „levegő befújása”-t jelző kép. Mérés üzemmódban elindul a visszaszámlálás 10-től 00-ig.
- Tartsd a szádban a fúvókát és egyenletes fújással fújj be levegőt (kb. 2-3 mp-ig).
- Ajánlott, hogy a felhasználó akkor kezdje meg a levegő fújását, amikor a stopperóra 09 másodpercet jelez, hogy az alkoholszondának legyen ideje elnyelnie a levegőt.
- Mértékegységek átszámolása: az eredményleolvasás üzemmódban tartsd lenyomva a kapcsológombot a mértékegységek (%BAC / ‰BAC / mg/L) átváltásához; a következő mérés során az eredmény az utoljára megjelenített mértékegységben kerül kijelzésre.

Automatikus kikapcsolás

Az eredmény kb. 20 másodpercen át lesz leolvasható a képernyőn, majd az alkoholszonda automatikusan kikapcsol.

Elemcsere

Amikor az LCD képernyő alacsony töltési szintet jelez, ki kell cserélni az elemet.

Műszaki specifikációk

Érzékelő: magas precizitás, félvezetős alkoholérzékelő

Érzékelési mérték: 0,000 ~ 0,199% BAC; 0m000 ~ 1,990‰ BAC;

0,000 ~ 0,995mg/L (BrAC) Riasztás bekapcsolási értéke: 0,050% BAC;

0,500‰ BAC; 0.250mg/L (BrAC) Pontosság: $\pm 0,010\%$ BAC; $\pm 0,100\%$

BAC; $\pm 0,050\text{mg/L}$

Nyilatkozat

A termék használatától függetlenül a gyártók és az eladók nem vállalnak felelősséget a jogszabályok megsértéséért, például az ittas állapotban történő gépjármű vezetésért.

Minden személy eltérően reagál az alkoholra, ezért a teszt eredménye kizárólag tájékoztató jellegű és nem szolgál bizonyítékul a valós állapot megállapításához.







Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt może zawierać substancje posiadające właściwości trujące i rakotwórcze, niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi, ponadto zatruwające glebę oraz wody gruntowe. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Więcej informacji na temat punktów utylizacji urządzeń można uzyskać od władz lokalnych, firm utylizacyjnych oraz w miejscu zakupu tego produktu.

The symbol of a crossed-out wheeled bin placed on electronic or electrical equipment, its packaging or accompanying documents means that the product may not be thrown out together with other waste. Used equipment may contain substances with toxic and carcinogenic properties, hazardous to human health and life, and poisoning the soil and groundwater. It is the user's responsibility to hand over the used equipment to a designated collection point for its proper processing. For more information on recycling of electronic and electrical equipment, please contact your local authorities, waste disposal services and the place where you purchased this product.



tracer[®]

Producent:

Megabajt Sp. z o.o., ul. Rydygiera 8, 01-793 Warszawa